

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺及第一職階一等行政技術助理員九缺，經二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一四年五月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregadas no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e de nove lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, todos da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Maio de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

澳門海關為填補文職人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
鍾素新.....	87,5

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chong Sou San.....	87,5

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一四年五月十五日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2014).

二零一四年五月十六日於海關

典試委員會：

主席：廳長 岑錦棠

委員：副關務總長 戚堅好

首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Serviços de Alfândega, aos 16 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Sam Kam Tong, chefe de departamento.

Vogais: Chek Kin Hou, subintendente alfandegária; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

新聞局

公告

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（英文新聞範疇）一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人專業面試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一四年五月二十六日於新聞局

局長 陳致平

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（葡文社會傳播範疇）兩缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人專業面試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一四年五月二十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua inglesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Maio de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Maio de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

澳門特別行政區駐北京辦事處

通告

澳門特別行政區駐北京辦事處按照二零零一年七月十六日第148/2001號行政長官批示第四條規定需設立行政管理委員會。經辦事處主任建議並得到行政長官同意，該委員會從二零一三年十月二十一日起由以下新成員組成：

主席：康偉

委員：南春明

委員：劉穎

二零一四年五月二十日於澳門特別行政區駐北京辦事處

辦事處主任 康偉

(是項刊登費用為 \$989.00)

DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM

Aviso

Em cumprimento do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, de 16 de Julho de 2001, a Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim tem de constituir um Conselho Administrativo, composto pelos seguintes novos membros, após proposta do chefe da Delegação e concordância de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, a partir de 21 de Outubro de 2013:

Presidente: Hong Wai.

Vogais: Nan Chun Ming; e

Liu Ying.

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, aos 20 de Maio de 2014.

O Chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, *Hong Wai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機兩缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將知識考試第二階段（實踐知識考試）成績名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁（<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>）及本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一四年五月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível nos sítios da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) e deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa da 2.ª fase da prova de conhecimentos (prova prática de conhecimentos) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento, deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Maio de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及15/SAEAP/90號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no

第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公布。

二零一四年五月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

balção de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sito na Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos SAFP, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十九日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

印 務 局

公 告

按照刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica,

聘，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（平面設計範疇）一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁（www.io.gov.mo）內公佈。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十個工作日內，將有關文件補齊，否則將被淘汰；補交文件收件處設於澳門官印局街——行政暨財政處。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名投考人得在本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年五月二十八日於印務局

局長 杜志文

do pessoal contratado além do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». O prazo para supressão de deficiências é de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e regulamento administrativo, sob pena de exclusão. O local para a apresentação dos documentos localiza-se na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos na lista provisória podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Imprensa Oficial, aos 28 de Maio de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年五月二十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列編制內人員之空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員陸缺；

第一職階首席特級技術輔導員叁缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 23 de Maio de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do IACM:

— Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

— Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年五月二十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Maio de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十三日於財政局

局長 江麗莉

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十七日於財政局

代局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月二十七日於財政局

代局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$989,00)

«Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制傳譯及翻譯範疇特別制度職程的第一職階顧問文案一缺，經於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月二十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,057,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員黎健明及吳毅豪進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

導員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年四月二日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 吳毅豪.....	82.56
2.º 黎健明.....	77.31

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年五月十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳秤添

委員：一等技術員 林啟華

一等技術員 吳斌(人力資源辦公室)

(是項刊登費用為 \$ 1,498.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年三月五日在《澳門特別行政區公報》第十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人:	分
1.º 黃紫欣.....	82.4
2.º 徐秀怡.....	80.0
3.º Juliana Gonçalves da Silva	78.5
4.º 楊愛珠.....	78.4

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月十九日經濟財政司司長批示認可)

públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Ngai Hou	82,56
2.º Lai Kin Meng.....	77,31

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ching Tim, técnico superior assessor.

Vogais: Lam Kai Wa, técnico de 1.ª classe; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Chi Ian.....	82,4
2.º Choi Sao I.....	80
3.º Juliana Gonçalves da Silva.....	78,5
4.º Ieong Oi Chu.....	78,4

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014).

二零一四年五月十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：推廣訓練處處長 鄧穎琪

委員：高級技術員 容偉源

技術員 王曦瑜

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Weng Kei, chefe da Divisão de Promoção e Formação.

Vogais: Yung Wai Un, técnico superior; e

Vong Hei Yu, técnica.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年五月七日在《澳門特別行政區公報》第十九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年五月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年五月十四日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年五月二十八日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補下述博彩監察協調局以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十六日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的规定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階首席技術員二缺；

第一職階首席技術輔導員二缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Maio de 2014.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年五月二十八日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Maio de 2014.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

消費者委員會

名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席行政技術助理員四缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年四月二日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 方麗嬋	86.38
2.º 阮巧君	85.78
3.º 李珊珊	82.93
4.º 李淑敏	82.93

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年五月二十八日執行委員會認可)

二零一四年五月十九日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會一等高級技術員 歐永棠

正選委員：消費者委員會一等技術輔導員 簡祖培

司法警察局首席技術員 霍慧玲

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第四級別第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年四月十六日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
葉少萍	83.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Lai Sim	86,38
2.º Un Hao Kuan	85,78
3.º Lei San San	82,93
4.º Lei Sok Man	82,93

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 28 de Maio de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Ao Weng Tong, técnico superior de 1.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Kan Chou Pui, adjunto-técnico de 1.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Fok Wai Leng, técnica principal da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nível 4, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Sio Peng	83,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年五月二十八日執行委員會認可)

二零一四年五月二十一日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會一等技術員 梁錦珠

正選委員：消費者委員會一等技術員 李詠琪

民政總署一等技術員 鍾馥宇

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年四月二十三日在《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
洗貴珍.....	80.72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年五月二十八日執行委員會認可)

二零一四年五月二十八日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會一等行政技術助理員 李珊珊

正選委員：消費者委員會二等技術輔導員 陳梅香

教育暨青年局一等高級技術員 鄭錫杰

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等翻譯員一缺。

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 21 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Chu, técnica de 1.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Lei Weng Kei, técnica de 1.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Chung Fu Yu, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sin Kuai Chan	80,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 28 de Maio de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei San San, assistente técnica administrativa de 1.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Chan Mui Heong, adjunto-técnico de 2.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Cheang Sek Kit, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年五月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第五級別第一職階首席技術員四缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年五月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, nível 5.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

Custo desta publicação \$ 1 801,00)

人力資源辦公室

公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）壹缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年五月十四日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年五月二十九日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第83/GRH/2014號批示

人力資源辦公室主任行使刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組第78/2012號經濟財政司司長批示第四款所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下權限轉授予人力資源辦公室副主任陳元童：

(一) 根據十月二十七日第21/2009號法律的規定，批准提供家務工作的外地僱員的聘用及續期；

(二) 根據三月十七日第4/2003號法律第八條第五款的規定，對外地僱員的家團成員的逗留申請，發出意見書；

(三) 根據現行法例規定批准缺勤及享受年假，以及就因個人理由或工作需要的年假累積作出決定；

(四) 許可在法律所規定限度內的超時工作或輪班工作；

(五) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(六) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(七) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(九) 批准將支配予辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(十) 簽署辦公室發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外。

二、對行使現轉授權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、追認人力資源辦公室副主任自二零一四年五月二十六日起在本授權及轉授權範圍內所作出的行為。

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 29 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 83/GRH/2014

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012, determino:

1. São subdelegadas no coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos, Chan Un Tong, as competências abaixo mencionadas:

1) Autorizar a contratação e renovação de trabalhadores não residentes que prestam serviço doméstico, nos termos previstos na Lei n.º 21/2009, de 27 de Outubro;

2) Emitir parecer sobre os pedidos de permanência do agregado familiar de trabalhador não-residente, nos termos do n.º 5 do artigo 8.º da Lei n.º 4/2003, de 17 de Março;

3) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

6) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;

8) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

9) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço;

10) Assinar os ofícios, os documentos e a correspondência de rotina que o Gabinete emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos.

2. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pela coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos, no âmbito da presente delegação e subdelegação de poderes, desde 26 de Maio de 2014.

(經濟財政司司長於二零一四年五月二十六日批示確認)

二零一四年五月二十八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2014).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 28 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

澳門保安部隊事務局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術輔導員五缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一工作日起計十日內遞交。

二零一四年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

治安警察局

通告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知下落不明之澳門治安警察局警員編號198961黃慧鑫，就對其提起的不正當缺勤紀律程序編號065/2014，可由本通告刊登日起三十(30)天內提交自辯書。

二零一四年五月二日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

(是項刊登費用為 \$715.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das FSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 198 961 Wong Wai Iam, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito do processo disciplinar por ausência ilegítima n.º 065/2014, contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta (30) dias, contados da data a partir da publicação deste aviso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Maio de 2014.

O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（物證鑑定範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：	分
羅永富.....	68.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年五月二十一日批示確認）

二零一四年五月十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 潘惠英

正選委員：處長 梁潔蘭

顧問高級技術員（身份證明局） 羅金碧

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

按照刊登於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（物證鑑定範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
黃春蘭.....	72.20

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年五月二十一日批示確認）

二零一四年五月二十日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Único candidato aprovado:	valores
Lo Weng Fu.....	68,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2014).

Polícia Judiciária, aos 19 de Maio de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica, dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Único candidato aprovado:	valores
Wong Chon Lan.....	72,20

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2014).

Polícia Judiciária, aos 20 de Maio de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

正選委員：處長 梁潔蘭

首席顧問高級技術員（教育暨青年局） 陳繼春

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

（Custo desta publicação \$ 1 194,00）

公告

Anúncios

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階二等刑事技術輔導員二十缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之通告，以考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者進行實習。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入心理測驗之准考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人並可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年五月二十八日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

為填補司法警察局人員編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一四年四月三十日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十八日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$822.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos no exame psicológico ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio, com vista ao preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 28 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 28 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

（Custo desta publicação \$ 822,00）

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程之第一職階二等技術員（體育及運動範疇）兩缺，經於二零一三年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，體格檢查（醫生檢查）及格並獲准進入體能測驗的准考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

二零一四年五月二十九日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$783.00）

通告

按照二零一四年五月十五日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局編制外合同制度技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 成年；
- c) 具備公共關係、傳意、廣告或市場推廣等相關範疇的高等課程學歷；
- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e na Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspeção médica) e admitidos nas provas de aptidão física do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de educação física e desporto, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

Polícia Judiciária, aos 29 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de relações públicas, comunicação social, publicidade ou área relacionada com *marketing*;
- d) Detenham a capacidade profissional;
- e) Detenham a aptidão física e mental.

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件之副本（須出示正本作核對）；
- b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- d) 為著履歷分析的效力，倘投考人具有專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有

a) 、c) 及e) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對公共關係範疇管理作出較高的決定，確保部門與公眾之間溝通，與傳媒機構接觸，為市民安排推廣活動和參與有關司法警察局預防犯罪及活動之不同推廣內容的設計（印刷、視聽及數碼）。

3. *Formalização de candidatura*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. *Caracterização genérica do conteúdo funcional*

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. *Conteúdo funcional*

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de relações públicas, incluindo assegurar a comunicação entre a instituição e o público, os contactos com os órgãos de comunicação social, organizar actividades promocionais para os cidadãos e participar na concepção de conteúdos promocionais para diferentes suportes (impressos, audiovisuais, digitais), sobre prevenção criminal e actividade da Polícia Judiciária.

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期最長六個月的試用期。

8. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識考試時間為三小時，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試為筆試，用以評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

10. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

6. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

7. *Forma de provimento*

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

8. *Método de selecção*

1.^o método de selecção: Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório);

2.^o método de selecção: Entrevista profissional (de carácter eliminatório);

3.^o método de selecção: Análise curricular.

A prova escrita tem a duração de três horas, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, na língua chinesa ou portuguesa.

O candidato que falte ou desista do 1.^o ou 2.^o método de selecção é automaticamente excluído.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

A prova de conhecimentos é uma prova escrita que visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da respectiva função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação de desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. *Sistema de classificação*

1.^o método de selecção: Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) — 50%;

2.^o método de selecção: Entrevista profissional (de carácter eliminatório) — 40%;

3.^o método de selecção: Análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網站www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 考試範圍

I. 社會常識；

II. 禮賓公關之基本知識；

III. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

IV. 第1/1999號法律——《回歸法》；

V. 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

VI. 第6/1999號行政法規——政府部門及實體的組織、職權與運作；對第6/1999號行政法規作出修改的相關法規（第3/2001號行政法規、第25/2001號行政法規、第35/2001號行政法規、及第25/2004號行政法規）；

VII. 《澳門公職法律制度》：

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；
- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

VIII. 第7/89/M號法律——廣告活動；

IX. 經第5/2012號法律重新公佈的第43/99/M號法令——文學及藝術之作品以及著作權；

X. 第5/1999號法律——國旗、國徽及國歌的使用及保護；

A classificação final resulta na média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma (www.pj.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

12. Programa das provas

I. Conhecimento geral da sociedade;

II. Conhecimentos elementares sobre protocolo e relações públicas;

III. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

IV. Lei n.º 1/1999 — Lei de Reunificação;

V. Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

VI. Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — A organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos; os respectivos diplomas da alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Regulamento Administrativo n.º 3/2001, Regulamento Administrativo n.º 25/2001, Regulamento Administrativo n.º 35/2001 e Regulamento Administrativo n.º 25/2004);

VII. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

— Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau);

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

VIII. Lei n.º 7/89/M — Actividades publicitárias;

IX. Decreto-Lei n.º 43/99/M, republicado pela Lei n.º 5/2012 — As obras literárias e artísticas e do direito de autor;

X. Lei n.º 5/1999 — Utilização e protecção da bandeira, emblema e hino nacionais;

XI. 第6/1999號法律——區旗及區徽的使用及保護；

XII. 第3/1999號行政法規——國旗、國徽及區旗、區徽的懸掛及展示；

XIII. 司法警察局之法規：

- 第5/2006號法律——司法警察局的職責及權限；
- 經20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規——司法警察局的組織及運作；
- 第26/99/M號法令——司法警察局特別職程入職、晉升及培訓；
- 第27/98/M號法令——第四十九條、第五十條及第五十一條；
- 第32/98/M號法令——規範司法警察學校之職責、權限及內部組織；

XIV. 第281/2006號行政長官批示；

XV. 編寫建議書、報告書、公函或新聞稿。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及23/2011號行政法規所規範。

14. 注意事項

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件作核對簽名之用。

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

15. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 張玉英

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員（職務主管） 李少芳

候補委員：首席高級技術員 李嘉欣

首席文案 鄧天智

二零一四年五月二十八日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$9,950.00）

XI. Lei n.º 6/1999 — Utilização e protecção da bandeira e do emblema regionais;

XII. Regulamento Administrativo n.º 3/1999 — Colocação e exibição das bandeiras e emblemas nacionais e regionais;

XIII. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

— Lei n.º 5/2006 — Regime de competência e de autoridade da Polícia Judiciária;

— Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

— Decreto-Lei n.º 26/99/M — Regime de ingresso, acesso e formação das carreiras de regime especial da Polícia Judiciária;

— Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º;

— Decreto-Lei n.º 32/98/M — As atribuições, competências e organização interna da Escola da Polícia Judiciária.

XIV. Despacho do Chefe do Executivo n.º 281/2006;

XV. Redacção de propostas, relatórios, ofícios e notas de imprensa.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

14. Observações

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação do concorrente para a confirmação.

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Lei Sio Fong, técnica principal (chefia funcional).

Vogais suplentes: Lei Ka Ian, técnica superior principal; e

Tang Tin Chi, letrado principal.

Polícia Judiciária, aos 28 de Maio de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 9 950,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

公告

Anúncio

澳門監獄以編制外合同填補第一職階二等行政技術助理員(水電維修工場範疇)一缺,經於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人之知識考試(第二階段)成績名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo,以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos (2.ª fase) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficina de reparação e manutenção de água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

二零一四年五月十五日於澳門監獄

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Maio de 2014.

典試委員會主席 羅逸熙

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

根據二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內,刊登有關專科護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下:

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

合格之投考人:	分
Guterres Junior, João Manuel	58

Candidato aprovado:

Nome	valores
Guterres Junior, João Manuel	58

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定,任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(經二零一四年五月二十三日衛生局局長的批示確認)

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 23 de Maio de 2014).

護理同等學歷審查委員會:

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2014.

主席: 澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

Presidente: Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 Choi Alves,
Mio Iong

高等教育輔助辦公室代表 王紅

衛生局護士監督 蔣麗冰

澳門理工學院高等衛生學校教師 林愛貞

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Vogais: Choi Alves, Mio Iong, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

Wong Hong, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde; e

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公 告

經二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（二十五缺）的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

(開考編號：01511/01-ITP)

為填補衛生局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（葡翻翻譯範疇）三缺，經於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考公告。准考人專業面試名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年五月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (25 lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(Ref. do Concurso n.º 01511/01-ITP)

Informa-se que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013.

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

通告

Aviso

(開考編號：00314/02-TSS)

(Ref. do Concurso n.º 00314/02-TSS)

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，錄取三名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 有效期

本開考的有效期於實習人員名額被錄取後屆滿。

3. 職務範疇的從業方式

為有肢體障礙、精神障礙、發育障礙或其他功能障礙者進行康復治療的工作，透過分析及評估身體的活動及姿勢並制訂適合的治療計劃，以達致預防疾病、促進健康、治療疾病、舒緩疼痛、康復及提高活動能力的目的，從而改善及加強個人自主性及職業能力。

4. 職務內容

二等高級衛生技術員的職務尤其包括：

(一) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

(二) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

(三) 在相關治療程序中對病人作出評估；

(四) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

(五) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等高級衛生技術員之薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的460點。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo do concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade

O concurso é válido até ao preenchimento dos lugares para que foi aberto.

3. Formas de exercício das áreas funcionais

Execução de terapia de reabilitação aos indivíduos com disfunção de natureza física, mental, de desenvolvimento ou outra, através da análise e avaliação do movimento e da postura do corpo e da elaboração de um programa de terapia adequado, que têm por objectivo a prevenção da doença, a promoção da saúde, bem como o tratamento de doenças, o alívio da dor, a reabilitação e elevação da capacidade de movimento, para melhoria e intensificação da autonomia e capacidade profissional do indivíduo.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

(1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

(2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

(3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

(4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

(5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 460, da tabela de vencimentos constante do mapa 2, do anexo à Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件者均可報考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

6.3 根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條規定，具備進入二等高級衛生技術員職程所要求的物理治療學士學位學歷。

7. 投考辦法

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交至衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；及
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico superior de saúde.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

6.3 Habilitados com licenciatura em fisioterapia quando se trate de ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, referido no artigo 12.º da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial, ou descarregada na página electrónica daquela entidade ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de S. Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (ao entregar, é necessário exibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (ao entregar, é necessário exibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para efeitos de análise curricular).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (ao entregar, é necessário exibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (ao entregar, é necessário exibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明投考人曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；及

e) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

與公職有聯繫的投考人，如上述a）、b）及d）項所指文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 錄取進入實習的甄選方法

a) 知識考試（將以口試進行），具淘汰性質；

b) 履歷分析。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。

a) 知識考試（具淘汰性質）= 60%

b) 履歷分析 = 40%

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

10.3 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——口試

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso; e

e) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para efeitos de análise curricular).

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção para admissão ao estágio

a) Prova de conhecimentos (revestirá a forma de uma prova oral), de carácter eliminatório;

b) Análise curricular.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função; e

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados.

a) Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) = 60%;

b) Análise curricular = 40%.

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.3 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa das provas

A prova inclui o seguinte conteúdo:

Prova de conhecimentos — prova oral.

11.1 一般知識：有關解剖學，生理學，心理學，神經科學，運動科學，創傷與疾病的一般知識。

11.2 專門知識：有關物理電療法，手法治療，運動療法，生物力學及人體工程學的專門知識；有關骨科，心肺科，神經系統科疾病的物理治療及處理的專門知識；有關預防及控制感染的基礎研究和分析的專門知識。

12. 名單公佈

口試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 進入實習

通過各甄選方法取得合格的投考人，按得分由高至低排列名次，並按照最後成績的順序錄取排名前3名合格投考人進行實習。

14. 實習制度

實習按照二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示之《高級衛生技術員職程入職實習規章》進行。

14.1 期間

實習為期一年。

14.2 是次實習主要目的是讓實習人員將所獲得的知識應用到實踐中，以便在實際工作環境中，學習瞭解擬要擔任第一職階二等高級衛生技術員的職務以及與每一工作崗位相關的具體特性。

14.3 進行實習的制度及薪俸

實習人員按照下列其中一種制度進行實習：

a) 如不屬公務員，應按散位合同制度進行實習，而報酬為進入職程中第一職等第一職階的薪俸點減20點，即440點；

b) 如屬公務員，應按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

14.4 實習大綱及評核

實習大綱、評核制度、最後評核、其他條件和運作規則等載於由衛生局局長二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》內，並由衛生局局長二零一三年四月十一日第03/SS/2013號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程（康復範疇——物理治療、職業治療、語言治療）實習人員培訓計劃》更新補充。投考人可登入衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）查閱有關規章。

11.1 Conhecimentos gerais: conhecimentos gerais sobre Anatomia, Fisiologia, Psicologia, Neurociência, Cinesiologia, Trauma e doença.

11.2 Conhecimentos específicos: conhecimentos específicos sobre Electro-fisioterapia, Terapia manual, Terapia de exercício, Biomecânica e ergonomia; Fisioterapia e tratamento das doenças de Ortopedia, Cardiopulmonar e Neurologia; Pesquisa básica e análise sobre a prevenção e controlo de infecção.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova oral constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados em todos os métodos de selecção acima referidos, são ordenados em lista classificativa final por ordem decrescente segundo os valores obtidos, sendo os primeiros três classificados, admitidos ao estágio.

14. Regime de estágio

O estágio é efectuado em conformidade com o Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde, aprovado pelo Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011.

14.1 Duração

O estágio tem a duração de um ano.

14.2 O estágio tem por principal objectivo tido em conta que o conceito de estágio implica proporcionar a aplicação à prática dos conhecimentos adquiridos e a aprendizagem em contexto real de trabalho das funções a desempenhar como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, e das especificidades concretas inerentes ao posto de trabalho a ocupar.

14.3 Regime de frequência da formação específica e vencimento

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato de assalariamento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelos índices previstos para o 1.º escalão das respectivas categorias de ingresso, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, vence pelo índice 440;

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

14.4 Programa do estágio e avaliação

O programa do estágio, sistema de avaliação, classificação final, as demais condições e regras de funcionamento do estágio encontram-se definidas no Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», actualizado pelo Despacho n.º 3/SS/2013, de 11 de Abril de 2013, que aprovou, em anexo o «Programa de formação para estagiários na carreira de técnico superior de saúde (área de reabilitação — fisioterapia, terapia ocupacional, terapia da fala)». Os candidatos podem aceder aos referidos regulamentos através da consulta na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

14.5 有關實習成績自實習成績名單公佈之日起計兩年內有效。

15. 實習人員排名

實習結束後，實習人員按成績高低排列於成績名單內，該名單須由行政長官批示認可及公佈於《澳門特別行政區公報》。可根據為入職開考的最後成績名單而定的規則，針對成績名單提出上訴。

16. 合格實習人員的任用

16.1 合格實習人員的任用按照成績名單次序為之，排名首2名的合格實習人員將以編制外合同制度聘用為衛生局第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）。

16.2 未獲任用的實習人員將因應情況被解除散位合同或終止定期委任。

17. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級衛生技術員 林國華

正選委員：一等高級衛生技術員 張錦開

一等高級衛生技術員 鄭秋玲

候補委員：首席高級衛生技術員 吳曉玲

首席高級衛生技術員 林穎然

18. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

18.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

18.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

19. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年五月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$10,700.00）

14.5 O estágio mantém-se válido durante dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa do estágio.

15. Ordenação de estagiários

Concluído o estágio, os estagiários são ordenados em lista classificativa homologada por despacho do Chefe do Executivo e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Há lugar a recurso da lista classificativa, nos termos estabelecidos para a lista de classificação final no concurso de ingresso na carreira.

16. Provedimento de estagiários aprovados

16.1 O provedimento dos estagiários aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa, os primeiros dois estagiários aprovados serão providos, em regime de contrato além do quadro, na categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, dos Serviços de Saúde.

16.2 Aos estagiários que não forem providos será caducado o contrato de assalariamento ou terminada a comissão de serviço, consoante os casos.

17. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Wa, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Cheong Kam Hoi, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Cheang Chao Leng, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal; e

Lam Wing Yin, técnico superior de saúde principal.

18. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

18.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

18.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

19. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugadas com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一四年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	19/12/2013	\$ 2,430.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/1/2014	\$ 100,000.00	補充發放敬師金。
	29/1/2014	\$ 98,000.00	Concessão complementar do Subsídio para Pessoal Docente.
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	18/3/2014	\$ 1,136,935.00	(註 Observação e)
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	19/12/2013	\$ 2,430.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	19/12/2013	\$ 2,430.00	
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicode- pendentes de Macau	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助舉辦“Be Cool Project”活動。(第1期) Concessão do subsídio para realização da acti- vidade — «Be Cool Project» (1.ª prestação).
澳門聖保祿學校校友會 Associação dos Antigos Alunos da Escola São Paulo de Macau	6/2/2014	\$ 1,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de activida- des.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2/12/2013	\$ 162,000.00	資助向有特殊教育需要的學生提供餐飲培訓計 劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano de formação da restauração e bebidas aos alunos de ensino especial.
	26/12/2013	\$ 14,800.00	資助舉辦親子同樂日。 Concessão de subsídio para realização do dia de convívio para pais e filhos.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	24/2/2014	\$ 10,600.00	資助購買語言訓練輔具。 Concessão de subsídio para a aquisição de produ- tos de apoio para o treino da fala.
	18/3/2014	\$ 3,173,977.50	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2013	\$ 4,430.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	18/3/2014	\$ 1,266,660.00	(註 Observação e)
澳門明愛 Cáritas de Macau	23/1/2014	\$ 1,200.00	認購2014年度慈善餐會門券。 Aquisição de bilhetes do jantar de caridade de 2014.
	18/3/2014	\$ 2,365,035.00	(註 Observação e)
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há Associa- ções dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 4,430.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	19/12/2013	\$ 2,430.00	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 2,430.00	
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	26/9/2013	\$ 2,191,900.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	3/6/2013	\$ 3,122,119.00	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2013/2014學 年第2期) Concessão de subsídio para realização do «Cam- pismo educacional para os alunos do ensino secundário» (2.ª prestação do ano lectivo 2013/2014).
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 2,430.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。(2014年1月至2月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2014).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	28/11/2013	\$ 200.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 13,600.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 3,375,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 6,900.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 3,900,000.00	(註 Observação d)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	17/9/2013	\$ 1,350.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação b)
	29/1/2014	\$ 64,895.00	補發學費津貼。(2012/2013學年) Concessão complementar do subsídio de pro- pinas (ano lectivo de 2012/2013).
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 6,232,800.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	24/2/2014	\$ 4,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 623,000.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 200.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 2,700,000.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 1,000.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 4,735,300.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	17/9/2013	\$ 900.00	(註 Observação a)
	17/3/2014	\$ 450,000.00	(註 Observação d)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 900.00	(註 Observação b)
	14/1/2014	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, aju- dar é divertido» (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 57,200.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 4,207,800.00	(註 Observação d)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 100.00	(註 Observação b)
	5/2/2014	\$ 34,800.00	資助舉辦“75週年音樂會”。 Concessão do subsídio para realização do «Concerto do 75.º Aniversário».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	24/2/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 3,600,000.00	(註 Observação d)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	28/11/2013	\$ 3,800.00	(註 Observação b)
	6/12/2013	\$ 378,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第1期) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão (1.ª prestação de 2014).
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	17/3/2014	\$ 8,374,400.00	(註 Observação d)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	28/11/2013	\$ 3,300.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 2,792,400.00	(註 Observação d)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	28/11/2013	\$ 3,500.00	(註 Observação b)
	22/1/2014	\$ 177,900.00	資助143名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅行津貼及3名教學人員保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem dos 143 alunos finalistas do ensino secundário complementar e de 5 docentes e para despesas com seguros de 3 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
	17/3/2014	\$ 6,300,000.00	(註 Observação d)
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	22/1/2014	\$ 114,100.00	資助92名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及1名教學人員保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem dos 92 alunos finalistas do ensino secundário complementar e de 3 docentes e para despesas com seguro de 1 docente (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 4,500,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	26/9/2013	\$ 1,298,900.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 3,400.00	(註 Observação b)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 10,200.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,025,000.00	(註 Observação d)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	24/2/2014	\$ 8,800.00	(註 Observação c)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	26/9/2013	\$ 1,737,300.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 1,000.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação c)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
聯合國學校 Escola das Nações	26/9/2013	\$ 109,600.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,886,600.00	(註 Observação d)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 1,723,200.00	(註 Observação d)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	28/11/2013	\$ 1,000.00	(註 Observação b)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	24/2/2014	\$ 6,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 718,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	14/1/2014	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃” 啟動津貼。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (ano lectivo de 2013/2014).
	17/3/2014	\$ 750,000.00	(註 Observação d)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	28/11/2013	\$ 600.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 900,000.00	(註 Observação d)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	28/11/2013	\$ 7,200.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 63,600.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 6,572,200.00	(註 Observação d)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	28/11/2013	\$ 2,100.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação c)
海星中學 Escola Estrela do Mar	28/11/2013	\$ 3,800.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 37,600.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 10,393,800.00	(註 Observação d)
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	17/3/2014	\$ 600,000.00	(註 Observação d)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	17/9/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 1,100.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 900,000.00	(註 Observação d)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	24/2/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação c)
福建學校 Escola Fukien	28/11/2013	\$ 4,300.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 20,400.00	(註 Observação c)
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	17/3/2014	\$ 430,800.00	(註 Observação d)
海暉學校 Escola Hoi Fai	28/11/2013	\$ 2,500.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 15,600.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 718,000.00	(註 Observação d)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	24/2/2014	\$ 9,600.00	(註 Observação c)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/9/2013	\$ 7,200.00	(註 Observação a)
	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	28/11/2013	\$ 2,000.00	第37屆學界田徑比賽——教練獎金。 37.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	28/11/2013	\$ 18,800.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 16,800.00	(註 Observação c)
青洲小學 Escola Ilha Verde	28/11/2013	\$ 3,300.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 36,400.00	(註 Observação c)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 900.00	(註 Observação b)
	29/1/2014	\$ 105,500.00	補發學費津貼。(2012/2013學年) Concessão complementar do subsídio de propinas (Ano lectivo de 2012/2013).
	24/2/2014	\$ 36,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 3,289,100.00	(註 Observação d)
教業中學 Escola Kao Yip	28/11/2013	\$ 8,400.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação c)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	24/2/2014	\$ 6,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 3,535,300.00	(註 Observação d)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,154,000.00	(註 Observação d)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	28/10/2013	\$ 3,000.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	28/11/2013	\$ 10,000.00	第37屆學界田徑比賽——教練獎金。 37.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	28/11/2013	\$ 15,800.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 2,700,000.00	(註 Observação d)
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/9/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 2,900.00	(註 Observação b)
	14/1/2014	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 1,950,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	24/2/2014	\$ 11,200.00	(註 Observação c)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	17/3/2014	\$ 1,235,400.00	(註 Observação d)
嶺南中學 Escola Ling Nam	28/11/2013	\$ 1,400.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,352,300.00	(註 Observação d)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação b)
	14/1/2014	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都冇份先導計劃” 啟動津貼。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 4,047,600.00	(註 Observação d)
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	24/2/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação c)
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,369,400.00	(註 Observação d)
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	17/9/2013	\$ 5,400.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 16,900.00	(註 Observação b)
	28/11/2013	\$ 6,000.00	第37屆學界田徑比賽——教練獎金。 37.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	24/2/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,925,000.00	(註 Observação d)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	24/2/2014	\$ 21,600.00	(註 Observação c)
	18/3/2014	\$ 83,625.00	(註 Observação e)
培道中學 Escola Pui Tou	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	28/11/2013	\$ 2,100.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 3,745,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	24/2/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação c)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
庇道學校 Escola São João de Brito	17/9/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação a)
	24/2/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 1,350,000.00	(註 Observação d)
庇道學校(夜間部) Escola São João de Brito (Nocturno)	17/3/2014	\$ 71,800.00	(註 Observação d)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 655,800.00	(註 Observação d)
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 2,400.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 4,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,325,000.00	(註 Observação d)
創新中學 Escola Secundária Millennium	17/3/2014	\$ 1,350,000.00	(註 Observação d)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	17/9/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação a)
	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.
	28/11/2013	\$ 6,200.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 9,200.00	(註 Observação c)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	17/9/2013	\$ 2,250.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 2,000.00	第37屆學界田徑比賽——教練獎金。 37.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	28/11/2013	\$ 7,700.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 4,552,600.00	(註 Observação d)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	17/9/2013	\$ 360.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 200.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 71,800.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	24/2/2014	\$ 20,800.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,380,800.00	(註 Observação d)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	28/11/2013	\$ 1,400.00	(註 Observação b)
	17/3/2014	\$ 1,500,000.00	(註 Observação d)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	17/3/2014	\$ 825,000.00	(註 Observação d)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	24/2/2014	\$ 11,600.00	(註 Observação c)
德明學校 Escola Tak Meng	24/2/2014	\$ 6,800.00	(註 Observação c)
東南學校 Escola Tong Nam	24/2/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 502,600.00	(註 Observação d)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	6/12/2013	\$ 63,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第1 期) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão (1.ª prestação de 2014).
	22/1/2014	\$ 4,765.50	資助參與交流活動。 Concessão do subsídio para participação na actividade de intercâmbio.
	24/2/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 1,425,000.00	(註 Observação d)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	17/9/2013	\$ 900.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 3,100.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 14,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,661,600.00	(註 Observação d)
新華學校 Escola Xin Hua	17/9/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
	28/11/2013	\$ 6,900.00	(註 Observação b)
	24/2/2014	\$ 20,400.00	(註 Observação c)
	17/3/2014	\$ 2,700,000.00	(註 Observação d)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	18/3/2014	\$ 2,884,337.50	(註 Observação e)
恒毅中心 Hang Ngai Center	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服 務。(第1期) Concessão do subsídio para a prestação de servi- ços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares (1.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	28/11/2013	\$ 2,100.00	(註 Observação b)
	14/1/2014	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (ano lectivo de 2013/2014).
	17/3/2014	\$ 3,448,200.00	(註 Observação d)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	24/2/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação c)
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	10/1/2014	\$ 29,608.60	資助籌辦“2014RoboCup青少年世界杯澳門區選拔賽”。 Concessão de subsídio para organização e realização da «Competição de selecção dos jovens em Macau para a participação na Taça Mundial Juvenil — Robocup 2014».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/11/2013	\$ 86,400.00	資助舉辦2014年“課後支援計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de apoio depois das aulas» de 2014.
	18/3/2014	\$ 315,177.50	(註 Observação e)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	18/3/2014	\$ 1,908,290.00	(註 Observação e)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/9/2013	\$ 1,704,225.00	資助為離校學生支援服務。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para prestação de serviços de apoio aos alunos que abandonaram a escola (ano lectivo 2013/2014).
	18/3/2014	\$ 521,915.00	(註 Observação e)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	24/2/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação c)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	17/3/2014	\$ 600,000.00	(註 Observação d)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	17/3/2014	\$ 933,400.00	(註 Observação d)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	17/9/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação a)
	28/10/2013	\$ 1,500.00	2014中學物理競賽——教師獎金。 Concurso de Física do Ensino Secundário 2014 — Prémios para os Professores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	28/11/2013	\$ 1,400.00	（註 Observação b）
	24/2/2014	\$ 12,000.00	（註 Observação c）
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	12/12/2013	\$ 1,000.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/3/2014	\$ 3,045,470.00	（註 Observação e）
學生 Alunos	11/3/2013	\$ 3,022,000.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。（2013/2014 學年） Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentar o curso de Educação (ano lectivo de 2013/2014).
	15/8/2013	\$ 650,000.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學生津貼。 （2013/2014學年第2期） Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — subsídio para alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014).
	23/1/2014	\$ 575,500.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。（2013/2014 學年） Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentar o curso de Educação (ano lectivo de 2013/2014).
	24/2/2014	\$ 80,000.00	資助學生赴葡就讀葡語及法學士課程。
	24/2/2014	\$ 100,000.00	Concessão do subsídio para aos alunos para frequência dos Cursos de Língua Portuguesa e de Direito em Portugal.
	24/2/2014	\$ 100,000.00	
	24/2/2014	\$ 299,200.00	（註 Observação c）
	參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳 門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Pro- grama de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	7/1/2014	\$ 3,188,497.00
20/1/2014		\$ 1,977,507.00	向2011年10月至2013年11月期間參與納入“持續 進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助 （受資助居民人次數：430）。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	20/1/2014		Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Outubro de 2011 a Novembro de 2013, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 430).
	12/2/2014	\$ 1,516,082.00	向2011年12月至2014年1月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：337）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Dezembro de 2011 a Janeiro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 337).
	19/2/2014	\$ 38,263,149.00	向2013年1月至2014年1月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：22,555）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Janeiro de 2013 a Janeiro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 22 555).
Daniela Gracias Ng	26/12/2013	\$ 1,320.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do
許詠雯 Hoi Weng Man	26/12/2013	\$ 1,800.00	Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
李健彤 Lei Kin Tong	26/12/2013	\$ 2,280.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do
梁梓珊 Leong Chi San	26/12/2013	\$ 2,280.00	Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
袁妙瑋 Un Mio Chang	26/12/2013	\$ 2,160.00	
黃佩瑩 Wong Pui Ieng	26/12/2013	\$ 1,800.00	
江惠玲 Kong Wai Leng	27/12/2013	\$ 2,300.00	資助“提供實習機會”。 Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação oferecida para os Jovens».
劉美櫻 Lao Mei Ieng	27/12/2013	\$ 2,775.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
區燕樺 Ao In Wa	9/1/2014	\$ 1,320.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳加明 Chan Ka Meng	9/1/2014	\$ 720.00	
Daniela Gracias Ng	9/1/2014	\$ 1,680.00	
許詠雯 Hoi Weng Man	9/1/2014	\$ 1,560.00	
簡浩楠 Kan Hou Nam	9/1/2014	\$ 1,560.00	
李健彤 Lei Kin Tong	9/1/2014	\$ 1,680.00	
梁梓珊 Leong Chi San	9/1/2014	\$ 1,320.00	
梁淑嫻 Leong Sok Han	9/1/2014	\$ 1,560.00	
袁妙瑀 Un Mio Chang	9/1/2014	\$ 240.00	
黃佩瑩 Wong Pui Ieng	9/1/2014	\$ 360.00	
胡嘉豪 Wu Ka Hou	9/1/2014	\$ 1,080.00	
溫瑞興 Wan Soi Heng	21/1/2014	\$ 7,500.00	學費資助。 Subsídio de propina.

註：

- a. “中學生普及藝術教育計劃——融入西樂·放眼世界”組織費用。
- b. 第37屆學界田徑比賽——參賽津貼。
- c. 書簿津貼。(2013/2014學年)
- d. 優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年)
- e. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2013/2014學年第2期之上半期)

二零一四年五月二十六日於教育暨青年局

代局長 老柏生(副局長)

(是項刊登費用為 \$29,960.00)

Observação:

- a. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário – Integrar na Música Ocidental · Olhar para o Mundo – despesas de organização;
- b. 37.º Campeonato Escolar de Atletismo – Compensação monetária;
- c. Subsídio para aquisição de manuais escolares. (ano lectivo de 2013/2014);
- d. Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (ano lectivo de 2013/2014);
- e. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 29 960,00)

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年五月二十九日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

（是項刊登費用為 \$881.00）

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do contrato além do quadro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

文化局

名單

文化局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉健雄	81.00
2.º 趙月紅	80.83

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可）

二零一四年四月三日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：文化局文化財產廳廳長 張鵲橋

身份證明局顧問高級技術員 羅金碧

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Kin Hong	81,00
2.º Chio Ut Hong	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC.

Vogais efectivos: Cheong Cheok Kio, chefe do Departamento do Património Cultural do IC; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da DSI.

文化局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎莉.....	80.94
2.º 何文燕.....	80.44
3.º 龍淡寧.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可)

二零一四年四月三日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成
民政總署一等技術員 卓敏華

文化局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
Maria Laura Matos Moura Borges.....	80.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可)

二零一四年四月三日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成
財政局顧問高級技術員 **Sérgio Zeferino de Souza**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Lei.....	80,94
2.º Ho Man In.....	80,44
3.º Long Tam Leng.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional) do IC; e

Cheok Man Wa, técnica de 1.ª classe do IACM.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Maria Laura Matos Moura Borges.....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional) do IC; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor da DSF.

文化局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
蘇樂文.....	81.67

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可)

二零一四年四月四日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：文化局首席高級技術員 陳栢添

人力資源辦公室二等高級技術員 曾緻豪

文化局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳麗芳.....	90.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可)

二零一四年四月四日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 **Ângela dos Santos Afonso da Silva**

正選委員：文化局澳門中央圖書館組長 孔繁婷

財政局二等技術員 陳愷婷

文化局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Lok Man	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 4 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior principal do IC; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 2.ª classe do GRH.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Lai Fong	90,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 4 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: Hong Fan Teng, chefe do Sector da Biblioteca Central de Macau do IC; e

Chan Hoi Teng, técnica de 2.ª classe da DSF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de

門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
李妙瑜..... 81.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二十二日的批示認可)

二零一四年四月四日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 Ângela dos Santos Afonso da Silva

正選委員：文化局特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

財政局特級技術輔導員 蔡淑紅

(是項刊登費用為 \$6,531.00)

adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lee Miu Yu81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014).

Instituto Cultural, aos 4 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivas: U Lai Peng, adjunto-técnico especialista (chefia funcional) do IC; e

Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da DSF.

(Custo desta publicação \$ 6 531,00)

旅遊局

公告

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(英語傳意範疇)兩缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，准考人知識考試結果及專業面試名單張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年五月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$920.00)

為旅遊局以編制內特別職程工務範疇第一職階首席特級繪圖員一缺，經於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em inglês, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electró-

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

nica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, área de obras públicas, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社會工作局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一四年五月十六日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員五缺；

二、資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺；

三、行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺；

編制外合同：

一、高級技術員職程財務範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺；

三、技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員兩缺；

四、技術員職程平面設計範疇第一職階一等技術員一缺；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

1. Cinco vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior;

2. Uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática;

3. Quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de finanças, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

3. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

4. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, da carreira de técnico;

五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一四年五月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

5. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

體育發展局

名單

體育發展局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）四缺，經於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	潘法洪	68.39
2.º	崔震聲	66.88
3.º	何培生	65.19
4.º	梁健輝	65.08
5.º	劉惠芬	64.81
6.º	吳美鳳	64.50
7.º	林達恆	63.78
8.º	劉雪儀	61.38
9.º	盧彩儀	61.35
10.º	黎家樑	60.96
11.º	陳佩紅	60.15
12.º	黃美瑜	59.70
13.º	楊嘉靜	59.54
14.º	譚碧怡	59.17

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações desportivas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Pun Fat Hong	68,39
2.º	Choi Chan Seng	66,88
3.º	Ho Pui Sang	65,19
4.º	Leong Kin Fai	65,08
5.º	Lao Vai Fan	64,81
6.º	Ng Mei Fong	64,50
7.º	Lam Tat Hang	63,78
8.º	Lao Sut I	61,38
9.º	Lou Choi I	61,35
10.º	Lai Ka Leong	60,96
11.º	Chan Pui Hong	60,15
12.º	Wong Mei U	59,70
13.º	Ieong Ka Cheng	59,54
14.º	Tam Pek I	59,17

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
15.º	黎旭.....	59.03	15.º	Lai Iok.....	59,03
16.º	郭燕玲.....	58.51	16.º	Kuok In Leng.....	58,51
17.º	劉惠瑩.....	57.55	17.º	Lao Wai Ieng.....	57,55
18.º	游頌豪.....	57.37	18.º	Iao Chong Hou.....	57,37
19.º	曹耀麟.....	57.23	19.º	Chou Io Lon.....	57,23
20.º	鄭立侃.....	56.25	20.º	Cheang Lap Hon.....	56,25
21.º	陸永康.....	56.00	21.º	Lok Weng Hong.....	56,00
22.º	莊維維.....	55.77	22.º	Chong Wai Wai.....	55,77
23.º	周可然.....	55.70	23.º	Chau Ho In.....	55,70
24.º	林錦興.....	55.54	24.º	Lam Kam Heng.....	55,54
25.º	陳志偉.....	55.40	25.º	Chan Chi Wai.....	55,40
26.º	馮家樂.....	55.23	26.º	Fong Ka Lok.....	55,23
27.º	陳秀霞.....	54.55	27.º	Chan Sao Ha.....	54,55
28.º	陳玫瑰.....	54.50	28.º	Chan Mui Kuai.....	54,50
29.º	葉浩昇.....	54.30	29.º	Ip Hou Seng.....	54,30
30.º	王聖洪.....	54.13	30.º	Wong Seng Hong.....	54,13
31.º	林華慶.....	53.57	31.º	Lam Wa Heng.....	53,57
32.º	林鍵.....	53.52	32.º	Lam Kin.....	53,52
33.º	何智聰.....	53.12	33.º	Ho Chi Chong.....	53,12
34.º	蔡耀雄.....	52.57	34.º	Choi Io Hong.....	52,57
35.º	陸正豪.....	52.30	35.º	Lok Cheng Hou.....	52,30
36.º	陳小琪.....	51.79	36.º	Chan Sio Kei.....	51,79
37.º	林曉泓.....	51.68	37.º	Lam Hio Wang.....	51,68
38.º	歐陽允儀.....	51.52	38.º	Ao Ieong, Wan I.....	51,52
39.º	陳麗嫦.....	51.46	39.º	Chan Lai Seong.....	51,46
40.º	陳如鳳.....	51.16	40.º	Chan U Fong.....	51,16
41.º	葉綺雯.....	51.15	41.º	Ip I Man.....	51,15
42.º	古美欣.....	50.65	42.º	Ku Mei Ian.....	50,65
43.º	陳詠茵.....	50.47	43.º	Chan Veng Ian.....	50,47

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：74名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：19名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：20名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: setenta e quatro candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dezanove candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: vinte candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: quatro candidatos;

c) 因違反《准考人須知》第六款a) 項之規定而被淘汰的投考人: 4名。

d) 因違反《准考人須知》第六款c) 項之規定而被淘汰的投考人: 1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年五月十六日批示確認)

二零一四年四月三十日於體育發展局

典試委員會:

主席: 萬展鵬

正選委員: 趙敏儀

候補委員: Helder Lam Brito da Rosa

(是項刊登費用為 \$4,420.00)

c) Excluídos por terem violado o disposto na alínea a) do n.º 6 das «Observações para os candidatos admitidos»: quatro candidatos;

d) Excluído por ter violado o disposto na alínea c) do n.º 6 das «Observações para os candidatos admitidos»: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2014).

Instituto do Desporto, aos 30 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Prem Singh Mann.

Vogal efectivo: Chio Man I.

Vogal suplente: Helder Lam Brito da Rosa.

(Custo desta publicação \$ 4 420,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員以下空缺, 經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告, 現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈, 投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內, 並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階一等高級技術員一缺;

第一職階一等技術員一缺;

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定, 上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年五月二十九日於高等教育輔助辦公室

代主任 盧麗萍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lo Lai Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/006/2014)

(Concurso Público n.º PT/006/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年五月二十二日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區住宿式書院及研究生宿舍供應及安裝洗衣及乾衣設備進行公開招標。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de máquinas de lavar roupa e de secadores de roupa nos colégios residenciais e nas residências de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.

有意競投者可從二零一四年六月四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 4 de Junho de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala A201, 2.º andar do Edifício Administrativo, na Universidade de Macau.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年六月六日上午十時正在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 6 de Junho de 2014, na Sala JLG301, cave, 3.º piso do Edifício do Jubileu de Prata na Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一四年七月二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹陸萬元正(\$160,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 2 de Julho de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一四年七月三日上午十時，在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 3 de Julho de 2014, na Sala JLG301, cave, 3.º piso do Edifício do Jubileu de Prata na Universidade de Macau.

二零一四年五月二十八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 28 de Maio de 2014.

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力)

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

通告

Avisos

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

一、授予滿珍紀念書院院長Kevin Thompson或其代任人以及鄭裕彤書院院長鍾玲或其代任人作出下列行為的職權：

1. Delegar no director do Colégio Memorial Moon Chun, Kevin Thompson, e na directora do Colégio Cheng Yu Tung, Chung Ling, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva

門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

（四）核准分期收取宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一三年十月四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年五月二十七日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

代副校長：范息濤教授

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予紹邦書院院長梁偉賢或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes sob as suas supervisões.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 4 de Outubro de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Maio de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor Wei Zhao.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins.

O Vice-Reitor, Doutor Lai Iat Long.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen.

O Vice-Reitor, substituto, Professor Fan Xitao.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Shiu Pong, Leung Wai Yin, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

(四) 核准分期收取宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一四年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年五月二十七日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

代副校長：范息濤教授

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Maio de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor Wei Zhao.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins.

O Vice-Reitor, Doutor Lai Iat Long.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Haydn Hai-dung Chen.

O Vice-Reitor, substituto, Professor Fan Xitao.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一四年五月二十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Maio de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

按照刊登於二零一四年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同聘請的技術員職程第一職階二等技術員（傳意範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年五月二十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas no *website* deste Instituto – (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Maio de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

名單

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及限制性進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
謝智民.....	70.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年五月二日的批示確認)

二零一四年四月二十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理 梁美彩

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Chi Man.....	70,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Mei Choi, assistente técnica da Comissão do Grande Prémio de Macau.

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會高級技術員 **Julieta Ana Souza**

統計暨普查局特級統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogais efectivas: Julieta Ana Souza, técnica superior da Comissão do Grande Prémio de Macau; e

Kuok Pek Kin, técnico de estatística especialista da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

按照刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，澳門格蘭披治大賽車委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（項目管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十九條第二款，確定名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓告示板，及上載於本委員會網頁（<http://www.macau.grandprix.gov.mo>）。

二零一四年五月二十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de eventos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 22 de Maio de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局以編制外合同方式填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）五缺，經二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º 盤嘉敏.....	70.95
2.º 蘇天娜.....	70.87
3.º 鄭家燕.....	70.15
4.º 吳俊建.....	68.35
5.º 陸娟娟.....	68.03
6.º 徐俊傑.....	67.93
7.º 朱亞力.....	67.83

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pun Ka Man.....	70,95
2.º Dos Santos, Diamantina.....	70,87
3.º Cheang de Jesus, Ka In.....	70,15
4.º Ng Chon Kin.....	68,35
5.º Lok Kun Kun.....	68,03
6.º Choi Chon Kit.....	67,93
7.º Gee, Alexandre Luis.....	67,83

合格准考人:	分
8.º 張嘉敏.....	61.80
9.º 湯裕文.....	61.17
10.º 劉凱婷.....	59.20
11.º Kuan Barroso, Ana Filipa.....	58.90
12.º 李玉蓮.....	58.48
13.º 張朝鋒.....	57.93
14.º 余春鳳.....	56.25
15.º 吳鳳英.....	56.15
16.º 周麗馨.....	56.10
17.º 胡鳳.....	55.95
18.º Brito da Rosa Ferreira, Carolina dos Anjos.....	54.57
19.º 朱啟昌.....	53.87
20.º 吳浩明.....	53.82
21.º 蕭雪盈.....	52.85
22.º 劉詠怡.....	51.43
23.º 黃偉強.....	51.38

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)而被淘汰之投考人: 15名;

——因缺席知識考試(口試)及專業面試而被淘汰之投考人: 2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人: 10名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月二十六日的批示確認)

二零一四年五月十四日於土地工務運輸局

典試委員會:

主席: 顧問翻譯員 劉麗華

正選委員: 顧問翻譯員 區瑞華

首席翻譯員 麥頌怡

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

Candidatos aprovados:	valores
8.º Tcheong Madalena.....	61,80
9.º Tong U Man.....	61,17
10.º Lao Hoi Teng.....	59,20
11.º Kuan Barroso, Ana Filipa.....	58,90
12.º Dillon Lei do Rosario, Isabel.....	58,48
13.º Zhang Chaofeng.....	57,93
14.º U Chon Fong.....	56,25
15.º Ng Fong Ieng.....	56,15
16.º Chao Lai Heng.....	56,10
17.º Wu Fong.....	55,95
18.º Brito da Rosa Ferreira, Carolina dos Anjos.....	54,57
19.º Chu Kai Cheong.....	53,87
20.º Ng Hou Meng.....	53,82
21.º Sio Sut Ieng.....	52,85
22.º Lao Weng I.....	51,43
23.º Wong Wai Keong.....	51,38

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 15 candidatos;

— Excluídos por terem faltado às prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 10 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Wa, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Au Soi Wa João Roberto, intérprete-tradutor assessor; e

Evalina Mac, intérprete-tradutora principal.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員八缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 梁麗敏.....	85.33
2.º 伍卉婷.....	84.38
3.º 彭碧瑤.....	84.06
4.º 蘇安兒.....	82.44
5.º 林燕婷.....	80.75
6.º 何愛蓮.....	80.00
7.º 梁杏欣.....	78.50
8.º 梁家汶.....	77.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

正選委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 黃毓芬

教育暨青年局二等高級技術員 黃健樑

土地工務運輸局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 李宗傑.....	90.06
2.º Henrique Niza.....	89.94

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Lai Man.....	85,33
2.º Ng Wai Teng.....	84,38
3.º Pang Pek Io.....	84,06
4.º Sou On I.....	82,44
5.º Lam Yin Ting.....	80,75
6.º Ho Oi Lin.....	80,00
7.º Leong Hang Ian.....	78,50
8.º Leong Ka Man.....	77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Wong Iok Fan, adjunto-técnico principal da DSSOPT; e

Wong Kin Leung, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Chong Kit.....	90,06
2.º Henrique Niza.....	89,94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 陳月嫦

人力資源辦公室首席高級技術員 鄧慶堅

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員七缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁淑珊.....	80.44
2.º 趙叔維.....	79.63
3.º 易淑賢.....	78.50
4.º 胡鳳.....	78.00 (a)
5.º 余潔雯.....	78.00
6.º 鍾杏泳.....	77.31
7.º 霍偉良.....	69.63

(a) 職級年資較長。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月二十二日於土地工務運輸局

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lai Sio Ian, técnica superior de 1.ª classe da DSSOPT.

Vogais efectivas: Chan Ut Seong, adjunto-técnico especialista da DSSOPT; e

Tang Heng Kin, técnico superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Sok San.....	80,44
2.º Chio Sok Wai.....	79,63
3.º Iec Sok In.....	78,50
4.º Wu Fong.....	78,00 (a)
5.º U Kit Man.....	78,00
6.º Chung Hang Weng.....	77,31
7.º Fok Wai Leong.....	69,63

(a) Maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Maio de 2014.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 Américo Galdino Dias

正選委員：土地工務運輸局特級行政技術助理員 區萬明

勞工事務局一等技術員 洪志恆

(是項刊登費用為 \$4,691.00)

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivos: Au Man Meng, assistente técnica administrativa especialista da DSSOPT; e

Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 4 691,00)

公 告

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（土木工程範疇）十四缺；

第一職階二等技術員（環境規劃範疇）一缺；

第一職階二等技術員（交通規劃範疇）一缺；

第一職階二等技術員（統計範疇）一缺；

第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺；

第一職階二等地形測量員一缺；

第一職階二等技術稽查九缺；

第一職階技術工人（下水道測量輔助範疇）兩缺；

第一職階技術工人（倉務管理範疇）一缺；

第一職階技術工人（汽車及電單車維修範疇）一缺。

二零一四年五月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção dos Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Catorze vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento ambiental;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento do tráfego;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística;

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Uma vaga de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão;

Nove vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Duas vagas de operário qualificado, 1.º escalão, área de apoio no âmbito de medição de esgotos;

Uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de gestão de depósitos);

Uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis e motocicletas.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，高級技術員職程之第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
徐永熙.....	69.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日批示認可)

二零一四年五月十五日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

退休基金會顧問高級技術員 蘇熾明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制內中葡翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁(www.dsc.gov.mo)，以供查閱。

二零一四年五月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Weng Hei.....	69,75

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

Vogais efectivos: Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da DSCC; e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos da alínea 3) do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, encontra-se afixado na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado na página electrónica daquela direcção dos serviços (www.dsc.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階一高等級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年五月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
張嘉慧.....	72.27

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Ka Wai.....	72,27

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais efectivos: Chiang Hang I, técnico superior assessor da Polícia Judiciária; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncios

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月二十七日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

海事及水務局為填補散位合同技術工人職程第一職階技術工人(木工範疇)三缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年五月二十七日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpinteiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

第001/DSAMA/2014號公開招標

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2014

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為外港客運碼頭提供設施保養服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。

6. 臨時擔保：\$2,400,000.00（澳門幣貳佰肆拾萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保之方式提供。

7. 確定擔保：判給總金額的百分之四。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人的業務範圍須包括物業管理或樓宇維修或航運大樓及輔助設置之維修與經營。

10. 講解會及現場視察：

講解會在二零一四年六月十二日上午十時正在澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室舉行，並於二零一四年六月十二日下午三時正於外港客運碼頭進行現場視察。

如報名出席講解會或現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排講解會及現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述講解會及現場視察所指之時間本局不向公眾開放，則原定的講解會及現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一四年七月七日中午十二時正。

倘上述截標時間本局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto: prestação de serviços de manutenção das instalações do Terminal Marítimo do Porto Exterior.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$ 2 400 000,00 (dois milhões e quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade dos concorrentes deve incluir administração de propriedades, ou reparação predial, ou manutenção e exploração de terminais marítimos e instalações auxiliares.

10. Sessão de esclarecimento e visita ao local:

A sessão de esclarecimento terá lugar às 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2014, no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau e realizar-se-á a visita ao Terminal Marítimo do Porto Exterior, pelas 15,00 horas do dia 12 de Junho de 2014.

Em caso de número excessivo de inscritos na sessão de esclarecimento ou na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para participar na sessão de esclarecimento e na visita ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se realizam a sessão de esclarecimento e a visita ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 7 de Julho de 2014, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一四年七月八日上午十時正。

為了第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間本局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

此外，亦可於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

——投標價格：50分；

——設施保養服務計劃書：36分；

——設施保養經驗及能力：14分。

15. 招標文件的更新、修正及說明：由二零一四年六月四日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以了解招標文件的更新、修正及說明。

二零一四年五月二十七日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 8 de Julho de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que esta Direcção de Serviços encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

— Preço: 50 valores;

— Plano dos serviços de administração das instalações: 36 valores;

— Experiências e capacidade de administração de instalações: 14 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 4 de Junho de 2014 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

名單

Listas

房屋局為填補以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
趙立文.....	80.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月五日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局一等高級技術員 林梓良

正選委員：房屋局特級技術員 黃少英

身份證明局首席技術輔導員 程玉茹

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十三缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 李光儀.....	84.38
2.º 林達恆.....	82.50
3.º 司徒嘉寶.....	82.31
4.º 譚榮昌.....	81.88
5.º 馬蔚星.....	81.75
6.º 鄧志文.....	80.56
7.º 梁恆宗.....	80.00
8.º 黃鳳尤.....	79.94
9.º 鄭展衡.....	79.88

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Chio Lap Man.....	80,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2014).

Instituto de Habitação, aos 5 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do IH.

Vogais efectivas: Vong Sio Ieng, técnica especialista do IH; e

Cheng Iok U, adjunto-técnico principal da DSI.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Kuong I.....	84,38
2.º Lam Tat Hang.....	82,50
3.º Si Tou Ka Pou.....	82,31
4.º Tam Veng Cheong.....	81,88
5.º Ma Wai Seng.....	81,75
6.º Tang Chi Man.....	80,56
7.º Leong Hang Chong.....	80,00
8.º Wong Fong Iao.....	79,94
9.º Chiang Chin Hang Andre.....	79,88

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
10.º 黎嘉偉.....	79.81	10.º Lai Ka Wai	79,81
11.º 黃志榮.....	79.56	11.º Wong Chi Weng.....	79,56
12.º 林揚芳.....	79.50	12.º Lam Ieong Fong	79,50
13.º 范美珠.....	79.31	13.º Fan Mei Chu.....	79,31
14.º 黎家豪.....	79.25	14.º Lai Ka Hou.....	79,25
15.º 吳子棟.....	79.13	15.º Ng Chi Tong	79,13
16.º 梁文康.....	79.00	16.º Leong Man Hong	79,00
17.º 蘇海恩.....	78.94	17.º Sou Hoi Ian	78,94
18.º 王黎恆.....	78.88	18.º Wong Lai Hang.....	78,88
19.º 戴穎龍.....	78.75	19.º Tai Weng Long.....	78,75
20.º 劉群愛.....	78.63	20.º Lao Kuan Oi	78,63
21.º 梁竹君.....	78.19	21.º Leong Chok Kua	78,19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 黃振權

民政總署一等技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

按照刊登於二零一三年十月十六日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	總成績
1.º 陳健成.....	86.30
2.º 李坤勝.....	79.62
3.º 鄭帝然.....	73.27
4.º 黃凱強.....	73.00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2014).

Instituto de Habitação, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais efectivos: João Evangelista Vong, técnico superior assessor principal do IH; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico de 1.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato de assalariamento, de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan, Kin Seng.....	86,30
2.º	Lei, Kuan Seng	79,62
3.º	Cheang, Tai In	73,27
4.º	Wong, Hoi Keong.....	73,00

名次 姓名	總成績
5.º 劉嘉雄.....	72.70
6.º 賀燕輝.....	72.40
7.º 梁志泉.....	72.27
8.º 黃文賢.....	72.25
9.º 黎耀雄.....	71.72
10.º 梁家榮.....	70.97
11.º 李錦輝.....	70.80
12.º 農嘉樂.....	70.42
13.º 趙健立.....	69.55
14.º 朱錦就.....	68.00
15.º 胡錦偉.....	66.82
16.º 梁國瑞.....	66.67

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：14名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月二十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月十五日於房屋局

典試委員會：

主席：特級技術員 黃少英

正選委員：首席特級行政技術助理員 Vasco Fernandes

二等技術輔導員 譚榮昌

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

公 告

開展取得經濟房屋的限制性申請

根據第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十條的規定，現為曾居住在青洲坊15-04-04-068或15-04-09-145編號的木屋且已

Lugar	Nome	Pontuação final
5.º	Lao, Ka Hong.....	72,70
6.º	Ho, In Fai.....	72,40
7.º	Leong, Chi Chun.....	72,27
8.º	Wong, Man In.....	72,25
9.º	Lai, Io Hong.....	71,72
10.º	Leong, Ka Weng.....	70,97
11.º	Lei, Kam Fai.....	70,80
12.º	Nong, Jia Le.....	70,42
13.º	Chio, Kin Lap.....	69,55
14.º	Chu, Kam Chao.....	68,00
15.º	Vu, Kam Vai.....	66,82
16.º	Leong, Kuok Soi.....	66,67

Observações:

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: catorze candidatos;

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2014).

Instituto de Habitação, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Sio Ieng, técnica especialista.

Vogais efectivos: Vasco Fernandes, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Tam Veng Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

Anúncio

Abertura de concurso restrito para aquisição de habitação económica

Nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica), faz-se saber que se encontra aberto um concurso restrito para aquisição de duas fracções autónomas de habitação

在房屋局認別清冊中記載的家團或個人，開展取得兩個三房一廳（T3）經濟房屋獨立單位的限制性申請，凡持有由房屋局發出的家團或個人已符合第四款所指特別要件的聲明書的人士均可申請，有意申請人士須注意以下事項：

一、申請期限由二零一四年六月四日至二零一四年六月十八日。

二、本期為限制性申請，同時符合申請購買經濟房屋獨立單位一般要件及特別要件的家團或個人申請人可參加申請。

三、申請應符合的一般要件：

（一）每月收入下限及上限及資產淨值限額必須符合第125/2014號行政長官批示所訂定的金額（參看下表）：

家團成員人數	每月收入的下限及上限 (澳門元)	資產淨值上限 (澳門元)
1人	8,490-31,750	959,600
2人或以上	13,210-63,500	1,919,100

（二）申請只可由同時符合下列要件的一名家團成員或個人申請人提交：

（1）年滿18歲；

（2）澳門特別行政區永久性居民；

（三）下列人士不得申請取得經濟房屋：

（1）在提交申請表之日直至簽訂買賣單位公證書之日前，屬澳門特別行政區居住用途的都市房地產、獨立單位或土地的預約買受人或所有人，或屬澳門特別行政區私產土地的承批人；

（2）在提交申請表之日前的兩年內，曾被解除經濟房屋的買賣預約合同或曾被宣告經濟房屋的買賣預約合同無效的家團成員或個人；

（3）在提交申請表之日前的兩年內，因作虛假聲明，或使用欺詐手段曾被取消經濟房屋申請的家團成員或個人；

（4）已獲房屋局許可購買或已簽定一個單位的買賣預約合同的另一家團的申請表所載成員；

económica da tipologia T3, para os agregados familiares ou indivíduos que tenham sido residentes nas barracas n.ºs 15-04-04-068 ou 15-04-09-145, no Bairro da Ilha Verde, e que constem do inventário identificativo do Instituto de Habitação (IH), podendo candidatar-se as pessoas que sejam portadoras da declaração emitida pelo IH, declarando que os agregados familiares ou indivíduos reúnem os requisitos especiais previstos no n.º 4, ficando os interessados à candidatura notificados do seguinte:

1. O prazo para apresentação de candidaturas é de 4 de Junho de 2014 a 18 de Junho de 2014.

2. O presente concurso é restrito, podendo concorrer os agregados familiares ou indivíduos que reúnam os requisitos gerais e especiais de acesso à compra das fracções autónomas de habitação económica.

3. Os candidatos devem reunir os seguintes requisitos gerais:

1) Os limites, mínimo e máximo, do rendimento mensal e o limite de património líquido devem-se enquadrar nos valores fixados no Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2014 (ver a tabela seguinte):

Número de elementos do agregado familiar	Limites, mínimo e máximo, do rendimento mensal (patacas)	Limite máximo de património líquido (patacas)
1 pessoa	8 490 - 31 750	959 600
2 ou mais pessoas	13 210 - 63 500	1 919 100

2) A candidatura só pode ser apresentada por um elemento do agregado familiar ou pelo candidato individual que, cumulativamente:

(1) Tenha idade mínima de dezoito anos;

(2) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

3) Não pode candidatar-se à aquisição de habitação económica:

(1) Quem seja à data da apresentação da candidatura e até à data de celebração da escritura pública de compra e venda da fracção, promitente-comprador ou proprietário de prédio urbano ou de fracção autónoma com finalidade habitacional ou de terreno na RAEM, ou concessionário de terreno do domínio privado da RAEM;

(2) Quem seja elemento de agregado familiar ou indivíduo ao qual tenha sido resolvido ou declarado nulo o contrato-promessa de compra e venda de habitação económica, nos dois anos anteriores à data de apresentação da candidatura;

(3) Quem seja elemento de agregado familiar ou indivíduo que tenha sido excluído de candidatura de habitação económica anterior por prestação de falsas declarações ou uso de outro meio fraudulento, nos dois anos anteriores à data de apresentação da candidatura;

(4) Quem seja elemento de agregado familiar que figure noutro boletim de candidatura, ao qual o Instituto de Habitação (IH) tenha autorizado a compra ou com o qual tenha celebrado contrato-promessa de compra e venda de uma fracção;

(5) 已獲房屋局許可獲得取得或融資租賃自住房屋之貸款補貼的另一家團的申請表所載成員；

(6) 經濟房屋單位的申請人、預約買受人或所有人的配偶；

(7) 在提交申請表之日前的五年內，曾在經濟房屋樓宇的使用准照已發出及獲交付單位後捨棄購買單位的預約買受人及其家團成員；

(8) 曾出售經濟房屋單位的所有人及其家團成員；

(四) 若有合理解釋，可請求房屋局局長例外許可上述家團成員申請購買單位，第(1)點所述的情況除外（為著有關效力須遞交有關申請）；

(五) 申請人不得在多於一份的申請表上出現。

四、申請應符合的特別要件：

曾居住在澳門特別行政區青洲坊15-04-04-068或15-04-09-145編號的木屋，且已在房屋局認別的清冊中記載的家團或個人，因公共利益需要已遷離所居住的土地。

五、可供申請獨立單位的位置、類型、數量、補貼比率及售價：

地區	大廈	類型	座數	出售單位數目	出售價格 (澳門元)	補貼比率
澳門 青洲大馬路	青葱 (註一)	三房一廳	第一座	2	1,242,900	61.2%

Zona	Edifício	Tipologia	Bloco	Número das fracções para a venda	Valor de venda (patacas)	Rácio bonificado
Avenida do Conde- lheiro Borja, Macau	Cheng Chong (Nota 1)	T3	Bloco I	2	1 242 900	61.2%

註一：根據經第126/2014號行政長官批示修改的第228/2012號行政長官批示訂定有關青葱大廈單位的售價及補貼比率。

六、索取申請表的地點及方式：

(一) 申請人或其代表可於辦公時間內於澳門青洲沙梨頭北巷102號的房屋局索取申請表；

(5) Quem seja elemento de agregado familiar que figure nou-
tro boletim de candidatura, ao qual o IH tenha autorizado a
concessão de bonificação ao crédito para aquisição ou locação
financeira de habitação própria;

(6) Quem seja cônjuge de candidato à compra, de promiten-
te-comprador ou de proprietário de uma fracção de habitação
económica;

(7) O promitente-comprador e os elementos do respectivo
agregado familiar, que tenha desistido da compra da fracção
após a emissão da licença de utilização do edifício de habita-
ção económica e tenha entregado a fracção, nos cinco anos
anteriores à data de apresentação da candidatura;

(8) O proprietário e os elementos do respectivo agregado fami-
liar, que tenha vendido uma fracção de habitação económica;

4) O presidente do IH, a título excepcional e mediante pedido
devidamente fundamentado, pode autorizar a candidatura à
compra das fracções por elementos dos agregados familiares
acima referidos, com excepção dos que se encontrem nas situa-
ções previstas na subalínea (1) (devendo para o efeito apresentar o
respectivo requerimento);

5) Nenhum candidato pode constar em mais do que um boletim
de candidatura.

4. Os candidatos devem reunir os seguintes requisitos especiais:

Os agregados familiares ou indivíduos terem sido residentes
nas barracas n.ºs 15-04-04-068 ou 15-04-09-145, no Bairro da
Ilha Verde da RAEM, e constarem do inventário identificativo
do IH, devido ao facto de as suas residências estarem localizadas
em terrenos em que se procedeu à desocupação por motivos de
interesse público.

5. Localização, tipologia, quantidade, rácio bonificado e preço
de venda das fracções autónomas postas a concurso:

Nota 1: De acordo com o Despacho do Chefe do
Executivo n.º 228/2012, alterado pelo Despacho do Chefe
do Executivo n.º 126/2014, que fixa o preço de venda e rácio
bonificado das fracções do Edifício Cheng Chong.

6. Local e forma de obtenção dos boletins de candidatura:

(1) Os candidatos ou seus representantes podem obter os bo-
letins de candidatura, durante as horas de expediente, no IH,
sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau;

(二) 須出示由房屋局發出的家團或個人已符合第四款所指特別要件的聲明書。

七、申請透過向房屋局遞交經由具行為能力的申請人適當填妥及簽署的申請表為之，申請表尚須附同下列文件：

(一) 家團成員每月收入及資產淨值聲明書；

(二) 家團每一成員的澳門特別行政區身份證明文件影印本；

(三) 社會工作局發出的殘疾評估登記證影印本或由澳門特別行政區的醫院或衛生局轄下的衛生中心發出的醫生證明（適用於家團成員中有殘疾人士）；

(四) 房屋局發出的家團或個人已符合第四款所指特別要件的聲明書。

八、為組成申請卷宗，房屋局在認為有需要時，將要求家團代表提交其他資料。

九、呈交申請表的地點及方式：

(一) 填妥的申請表和所需文件須在二零一四年六月四日至二零一四年六月十八日期間，由申請人或其代表於辦公時間內交往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號的房屋局；

(二) 不接受以郵寄方式遞交。

十、提交申請表時須出示家團每一成員的澳門特別行政區身份證明文件正本，以便由晶片讀取個人資料頁。

十一、獲接納的申請，按以下組別的優先次序排列：

(2) Devendo exibir a declaração emitida pelo IH, declarando que os agregados familiares dos indivíduos reúnem os requisitos especiais previstos no n.º 4.

7. A candidatura ao concurso formaliza-se com a entrega, no IH, do boletim de candidatura devidamente preenchido e assinado pelo candidato com capacidade jurídica. O boletim de candidatura é obrigatoriamente instruído com os seguintes elementos:

1) Declaração de rendimento mensal e património líquido dos elementos do agregado familiar;

2) Fotocópia do documento de identificação da RAEM de todos os elementos do agregado familiar;

3) Fotocópia do cartão de registo de avaliação da deficiência emitido pelo Instituto de Acção Social ou declaração médica emitida pelos hospitais da RAEM ou centros de saúde dependentes dos Serviços de Saúde (aplicável ao agregado familiar com deficientes);

4) Declaração emitida pelo IH, declarando que os agregados familiares ou indivíduos reúnem os requisitos especiais previstos no n.º 4.

8. O IH pode solicitar ao representante do agregado familiar outras informações que considere indispensáveis para a instrução do processo de candidatura.

9. Locais e forma de entrega dos boletins de candidatura:

1) O boletim de candidatura devidamente preenchido, acompanhado da respectiva documentação, deve ser entregue, pelo candidato ou seu representante, entre o dia 4 de Junho de 2014 e 18 de Junho de 2014, no IH, sito na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante o horário de expediente;

2) Não são aceites candidaturas entregues pela via postal.

10. Na apresentação da candidatura devem exibir os originais dos documentos de identificação da RAEM de todos os elementos do agregado familiar para leitura dos dados pessoais, através do *chip*.

11. Os candidatos admitidos são graduados por grupos prioritários de acordo com a seguinte ordem:

組別的優先次序排列	再次分組的組別的優先次序排序
1. 核心家團	1.1 家團成員中有年滿六十五歲的長者或殘疾人士作為單位的買賣預約合同及買賣合同的立約人； 1.2 家團成員中有年滿六十五歲的長者或殘疾人士； 1.3 非屬1.1及1.2情況的核心家團。
2. 非核心家團	2.1 家團成員中有年滿六十五歲的長者或殘疾人士作為單位的買賣預約合同及買賣合同的立約人； 2.2 家團成員中有年滿六十五歲的長者或殘疾人士； 2.3 非屬2.1及2.2情況的非核心家團。
3. 個人申請人	3.1 年滿六十五歲的長者或殘疾人士； 3.2 非屬3.1情況的個人申請人。

Ordem prioritária em cada um dos grupos	Ordem prioritária da segunda graduação em cada um dos grupos
1. Agregados familiares nucleares	1.1 Agregados familiares com idosos com mais de 65 anos de idade ou por deficientes que sejam outorgantes no contrato-promessa e no contrato de compra e venda da fracção; 1.2 Agregados familiares com idosos com mais de 65 anos de idade ou deficientes; 1.3 Agregados familiares nucleares não incluídos nos pontos 1.1 e 1.2.
2. Agregados familiares não nucleares	2.1 Agregados familiares com idosos com mais de 65 anos de idade ou por deficientes que sejam outorgantes no contrato-promessa e no contrato de compra e venda da fracção; 2.2 Agregados familiares com idosos com mais de 65 anos de idade ou deficientes; 2.3 Agregados familiares não nucleares não incluídos nos pontos 2.1 e 2.2.
3. Candidatos individuais	3.1 Idosos com mais de 65 anos de idade ou deficientes; 3.2 Candidatos individuais não incluídos no ponto 3.1.

十二、申請人臨時名單、申請人確定名單及申請人排序名單張貼於位於澳門青洲沙梨頭北巷102號的房屋局，有關名單的張貼日期將透過在《澳門特別行政區公報》及中、葡文報章的公告另行公佈；屆時亦可前往政府綜合服務大樓查閱有關名單。利害關係人可透過致電房屋局熱線2835 6288或瀏覽房屋局網頁（www.ihm.gov.mo），索取申請資訊。

十三、甄選時，申請人須依約定日期向房屋局提交所需證明文件，以證明符合經濟房屋申請的一般要件及特別要件。

十四、自提交申請表之日起至選擇房屋之日，申請人須符合經濟房屋申請的一般要件及特別要件，否則將取消申請人資格。

十五、在選擇房屋前，如申請人的家團成員人數因死亡、出生、收養、結婚、離婚及配偶或未成年子女來澳門特別行政區定居及其他法律事實而出現變更，申請人應通知房屋局，若排序名單的次序低於原來的次序，則應在排序名單上重新排列。

十六、申請人排序名單的有效期在供申請的單位出售完畢後終止。

十七、如有查詢，可於辦公時間內前往房屋局（位於澳門青洲沙梨頭北巷102號），或致電2859 4875。

二零一四年五月二十八日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$8,971.00）

12. A lista provisória dos candidatos, a lista definitiva dos candidatos e a lista com a ordenação dos candidatos serão afixadas no IH, sito na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau. A data da afixação das listas será publicada, através de anúncio publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e em dois jornais da RAEM, um de língua chinesa e outro de língua portuguesa. As referidas listas estarão ainda disponíveis para consulta no Centro de Serviços da RAEM. Os interessados podem obter informações sobre o concurso através da linha aberta do IH, número de telefone 2835 6288 ou *homepage* do IH (www.ihm.gov.mo).

13. Na selecção os candidatos devem entregar os documentos comprovativos necessários ao IH na data marcada, a fim de confirmarem o cumprimento dos requisitos gerais e especiais de acesso à compra das habitações económicas.

14. Os candidatos devem reunir os requisitos gerais e especiais de acesso à compra das habitações económicas, desde a data de apresentação da candidatura até à data da escolha das habitações, caso contrário, serão excluídos do concurso.

15. Os candidatos devem comunicar ao IH a alteração do número de elementos que se verificar no agregado familiar, em virtude de falecimento, nascimento, adopção, casamento, divórcio, fixação de residência na RAEM dos cônjuges ou dos filhos menores e demais factos jurídicos ocorridos antes da escolha de habitação, sendo o agregado reclassificado na lista com a ordenação no caso da classificação obtida ser inferior à inicial.

16. A lista com a ordenação dos candidatos mantém-se válida até à venda de todas as fracções postas a concurso.

17. Para esclarecimento de quaisquer dúvidas poderão dirigir-se ao IH (sito na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau) durante o horário de expediente ou ligar para o número de telefone 2859 4875.

Instituto de Habitação, aos 28 de Maio de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 8 971,00)

燃料安全委員會

公告

茲公佈，有關填補燃料安全委員會以編制外合同填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺以考核方式進行的普通對外入職開考（開考通告已於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登）專業面試的地點、日期及時間，已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），該考試地點、日期及時間另上載於本會網頁<http://www.csc.gov.mo/>。

二零一四年五月二十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

（是項刊登費用為 \$920.00）

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no balcão de atendimento da Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00, das 14,30 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 13,00, das 14,30 às 17,30), e disponibilizados na página electrónica da CSC — <http://www.csc.gov.mo/> — o local, data e hora da entrevista profissional relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 29 de Maio de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

Custo desta publicação \$ 920,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳雅嫻.....	82.13
2.º 侯慧容.....	81.63
3.º 林繼文.....	81.19
4.º 馮亦倫.....	80.00
5.º 許天爵.....	79.94
6.º 黃俊航.....	79.50
7.º 何潔瑩.....	79.00
8.º 黃鳳英.....	78.56
9.º 潘啓柏.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Nga Ha.....	82,13
2.º Hao Wai Iong.....	81,63
3.º Lam Kai Man.....	81,19
4.º Fong Iek Lon.....	80,00
5.º Hui Tin Chiok.....	79,94
6.º Wong Chon Hong.....	79,50
7.º Ho Kit Ieng.....	79,00
8.º Wong Fong Ieng.....	78,56
9.º Pun Kai Pak.....	78,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年五月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：司法警察局首席高級技術員 李金榮

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 勞志輝.....	79.19
2.º 呂葉佩玲.....	78.50
3.º 許偉成.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月二十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年五月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

候補委員：勞工事務局一等高級技術員 梁家裕

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$3,102.00)

公 告

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária; e

Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Chi Fai.....	79,19
2.º Loi Ip Pui Leng.....	78,50
3.º Hoi Wai Seng.....	78,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais suplentes: Leong Ka U, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 3 102,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

- 一、第一職階二等技術員（傳意範疇）兩缺；
- 二、第一職階二等技術員（陸路運輸管理範疇）一缺。

二零一四年五月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試第一階段（知識筆試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階輕型車輛司機六缺。

二零一四年五月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$920.00）

dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

1. Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação; e

2. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão dos transportes terrestres.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção dos Serviços, para consulta, a lista classificativa da 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita de conhecimentos) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

Seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

科技委員會秘書處

公告

科技委員會秘書處為填補編制外合同人員行政及財政範疇第一職階首席技術員一缺，經二零一四年五月十四日第二十期

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月二十七日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique n.ºs 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8.º andar C, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal deste Secretariado, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 27 de Maio de 2014.

A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)